

مرکز موسیقی مسیحیان ایرانی  
www.farsipraise.com

**FARSIPRAISE**  
Ministries, Inc.

با خوشحالی و مسرت به اطلاع  
عموم می‌رساند: برنامه تلویزیونی  
سیمای مسیح هم اکنون، هر  
چهارشنبه و پنجشنبه  
در تلویزیون محبت.



آدرس اینترنتی

www.Mohabat.tv

www.SimaMasih.com

فرکانس این کانال در خاورمیانه،  
اروپا و ایران بر روی ماهواره

Hot Bird 6 Xp: 130  
Downlink Freq: 11117  
Downlink Polarity: V  
Symbol Rate: 27500  
FEC: 3/4

کلیسای سفیران مسیح  
از شما فارسی‌زبانان  
عزیز دعوت بعمل  
می‌آورد تا در جلسات  
عبادتی این کلیسا که هر  
یکشنبه ساعت ۳ بعد از ظهر  
برگزار می‌گردد  
حضور بهم رسانید.  
21300 Califa St.  
(between De Soto & Canoga)  
Woodland Hills, CA 91367



تلفن اطلاعات:

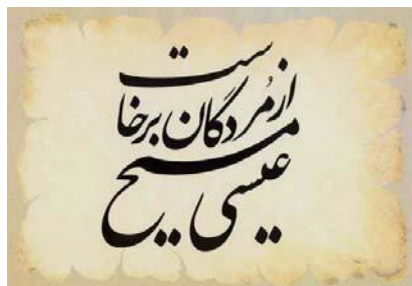
۱۵۲۵-۵۲۲-۸۱۸

www.IRANforCHRIST.com

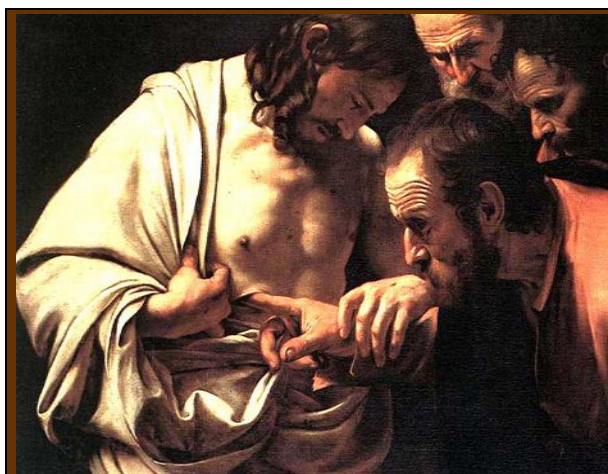


سال دوم، شماره ۱۸، آوریل ۲۰۰۷

اگر مایل هستید که ماهنامه تبديل را بطور مرتب و ماهانه دریافت کنید با دفتر ما تماس بگیرید.



مژده بادا که نوشد سراسر جهان  
گشته بیدار گیتی ز خواب گران  
بین چگونه شود رنگ رنگ آسمان  
که کند گریه، که خنده بر بوستان  
بر طبیعت نگر مژده بود زنده شد  
در جهان پرتو مهر تابنده شد  
آن مسیحی که از بهر ما بنده شد  
مرد و برخاست و ما را رهاننده شد  
مژده آمد که اینک قیامش بین  
باز شد تا ابد آسمان بر زمین  
موت دیگر بُد قدرتش بیش از این  
از چه تو رسم دگر از چه باشم حزین  
سر بر آرز از آفاق مهر تابان ما  
بین چسان تازه گشته تن و جان ما  
قبر خالی نگر، کار یزدان ما  
زنده عیسی بین، اصل ایمان ما



همراه با سرودهای روحانی و پیام مخصوص

از شبان کامران کریمی

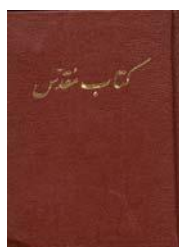
تاریخ ۸ آوریل ۲۰۰۷

زمان ۳ بعد از ظهر

لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره

تلفن زیر تماس حاصل نمایید.

۸۱۸ . ۵۲۲ . ۱۵۲۵



آیا مایل به دریافت  
کتابمقدس به زبان  
فارسی هستید؟  
لطفاً با دفتر ماهنامه  
تماس بگیرید.

کلیسای ایرانیان ولی

ما شما را دعوت می‌کنیم تا هر یکشنبه ساعت ۳:۰۱ بعد از ظهر  
در جلسات عبادتی این کلیسا که شامل پرستش خداوند و  
شنیدن بیانات کتابمقدس می‌باشد شرکت فرمایید.  
آدرس: شماره ۱۰۲۱۰ خیابان کانوگا در شهر چتس وُرت، کالیفرنیا ۹۱۳۱۱

تلفن تماس: ۸۳۲-۰۹۴۳-۸۱۸

# نبرد روحانی

قسمت دوم

**کتابمقدس به ما می فرماید، زره عدالت خدا را در برنمایید.**

این حقیقت در قسمتهای مختلف کلام خدا دیده می شود. وقتی ایوب در تجربه بود، او در رکب بهتری از خدا راه دست آورد. همچنین او نمونه ای است برای خلیفها که چگونه به خدا توکل کنند. یوسف چون در زندگی آسیب دید. یوسف چون در زندگی زحمت دید. اسیر و زندانی شده، توانست به آنانی که آن بالاها راه بر او آورده بودند، بگوید: شما در باره من بد اندیشید، لیکن خدا از آن قصد نیکی کرد، تا کاری کند که قوم کثیری را احیا نماید، چنانکه امروز شاهد است. (پیدایش ۵۰: ۲۰) و قتیکه در سختیها هستیم، تمام وجود ما فریادی زند. در چنین شرایطی باید به آن زمانی چشم بدوزیم که مسیح را خواهیم دید و با او شادی خواهیم نمود. چون خود مسیح هم بر صلیب زجر کشید و گفت: الهی، الهی، چرا مرا ترک کردی؟ (متی ۲۷: ۴۶)

بالاخره به این نتیجه می رسیم که درد و رنج باعث شده فکر کنید خدا در فکر شما نیست. به اشیا ۳۵: ۳ توجه کنید: *خوار و نرزد مردم مردود و صاحب غمها و رنج یابد. این آیه در مورد مسیح است که چه مقدار درد کشید. او را تازیانه زدند و بر سرش تاج خار گذاشتند و میخ بردست و پای او کرده، پهلویش را سوراخ کردند. او بخاطر گناهان ما این دردها را تحمل کرد. (دوم فرنیان ۲۱: ۵)*

خداوند نه تنها اجازه میدهد که ما درد و رنج بکشیم بلکه خودش هم، بخاطر گناهان ما درد و رنج کشید. بنابراین وقتی درد و رنج می کشیم به خاطر داشته باشیم که مسیح جریمة گناهان ما را پرداخته و هر کس به او ایمان آورد، از مرگ ابدی نجات می یابد. (رومان ۱۰: ۹، ۱۰) بخشش از گناه و حیات جاودانی بخاطر کارهای خوب ما نیست بلکه بخاطر ایمان ما به خداوند است.

**خداوند در تنگنا فوراً یافت میشود**



## سرمقاله

اگر روح خدا که مسیح را پس از مرگ زنده گردانید، در وجود شما ساکن باشد، همانطور که او را پس از مرگ زنده گردانید، بدینوسیله همان روح القدس که در شما ساکن است، به جسم فانی شما هم حیات خواهد بخشید. کتاب رومیان فصل ۸ آیه ۱۱

یاران وفادار، رستاخیز مسیح از مردگان برای ما مسیحیان واقعی از اهمیت بسیار زیادی برخوردار است. چرا که کتابمقدس میفرماید: زیرا هرگاه مسیح از مردگان برنخاسته است، ایمان شما باطل است. مرگ و قیام عیسی مسیح از مردگان بیانگر بهای آزادی انسان گناهکار از اسارت نفس و گناهان او می باشد. این صلیب مسیح است که همانند پلی راه را برای رابطه خراب شده ما با خدای خالق هموار کرده است.

همچنین کلام خداوند میفرماید: عیسی مسیح خون خود را داوطلبانه روی صلیب عطا کرد تا تمام ما از مرضهایمان که آنها نیز یکی از نتایج گناه میباشند، شفا بیابیم. این سه مورد اساسی تنها قسمتی از دلایلی میباشند که مسیحیان ایماندار را به جشن و سرور و امید در چنین روز مبارکی در تمام گوشه و کنار این عالم گیتی دور هم جمع میکند. دوستان عزیز در همینجا از شما صمیمانه دعوت میکنیم تا قدرت قیام مسیح از مردگان را در زندگی خود تجربه کنید. لذا بدینوسیله این روز مبارک و فرخنده را به کلیسای خداوند تبریک میگویم.

الئاتان باغستانی، لس آنجلس آپریل ۲۰۰۷

**حمایت مالی شما از ماهنامه تبدیل باعث رشد آن خواهد شد.**

## ماهنامه تبدیل

### The Change

مدیر مسئول: الئاتان باغستانی

ناشر: سازمان خدماتی ایران برای مسیح

Tabdil@iranforchrist.com  
www.IRANforChrist.com

TEL: 818. 522. 1525

**Iran for Christ ministries**

P. O. Box 371043 Reseda  
CA, 91337 USA

این ماهنامه حق دارد که مقالات و آگهی ها را چاپ کرده و یا رد کند.  
We have the right to refuse publishing.



دکتر دیوید یانگی چو

است. اگر خداوند، تنها برای مدت یکسال گناهان ما را بخشیده بود، ما باز هم در سال بعد از آن، گناهکار می بودیم. اگر خداوند فقط برای ده سال ما را بخشیده بود، باز بعد از ده سال گناهکار بر علیه ما کند. خداوند قوم بنی اسرائیل را بر کوه سینا جمع کرد و احکام خود را به ایشان داد. خداوند احکام خود او را نگاه دارد، زنده خواهد ماند. لیکن حتی یک نفر نیز احکام خداوند را نگاه نداشت. کتابمقدس می فرماید: زیرا همه گناه کرده اند و هیچکس به آن کمال مطلوب و پر جلالی که خدا انتظار دارد، نرسیده است. (رومان باب ۳ آیه ۲۳) و همچنین نوشته شده است: هیچکس، نیکوکار نیست، در تمام عالم، یک بی گناه هم یافت نمی شود. (رومان باب ۳ آیه ۱۰) از آن جایی که بشر، از زمان آدم و حوا، سقوط کرده و فاسد شده است، هیچ انسان نیکوکار و کاملی وجود ندارد. برای اینکه در این دنیای فاسد زندگی کنند، انسانها میبایستی با یکدیگر رقابت نمایند و در نتیجه هیچکس به عدالت، راستی و قدوسیت تن در نمی دهد. هنگامیکه ما خود را در آینه احکام خداوند برانداز نماییم، همه ما بعنوان گناهکار دیده میشویم. هیچکس قادر نیست با تلاش و فعالیتهای خود به عدالت دست یابد.

پس، چه باید بکنیم تا در پیشگاه خداوند با زره عدالت بایستیم؟ از آنجاییکه خداوند می داند که هیچ انسانی قادر به نگاهداشتن شریعت نیست، عیسی مسیح خداوند را نزد ما فرستاد. عیسی، پسر خدا، بعنوان انسانی بیگناه به زمین آمد، گناهان بشر را بر خود گرفت، مصلوب شد و یکبار و برای همیشه به گناه خاتمه داد، نه برای یکماه، یکسال، ده و یا صدسال. از آنجاییکه خداوند، خدای ابدی است، خود جسم پوشید و آمده گناهان ما را برداشت و تا ابد به گناه خاتمه بخشید. این فیض خداوند است. این معجزه و راز خداوند عادل است....

۱۵مه دارد...



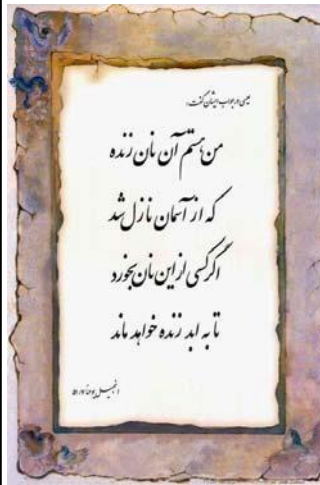
## آیا شیطان وجود دارد؟

آیا خدا شیطان را خلق کرد؟! استاد دانشگاه با این سوالها شاگردانش را به چالش ذهنی کشاند... آیا خدا هر چیزی که وجود دارد را خلق کرد؟ شاگردی با قاطعیت پاسخ داد: بله او خلق کرد. استاد پرسید: آیا خدا همه چیز را خلق کرد؟ شاگرد پاسخ داد: بله آقا، استاد گفت: اگر خدا همه چیز را خلق کرد، پس او شیطان را نیز خلق کرد. چون شیطان نیز وجود دارد و مطابق قانون که کردار ما نمایانگر ماست، شاگرد آرام نشست و پاسخی نداد. استاد بارضایت از خودش خیال کرد باردیگر توانست ثابت کند که عقیده به مذهب افسانه و خرافه ای بیش نیست. شاگرد دیگری دستش را بلند کرد و گفت: استاد میتوانم از شما سوالی بپرسم؟ استاد پاسخ داد: البته شاگرد ایستاد و پرسید: استاد، سر ما وجود دارد؟ استاد پاسخ داد: این چه سوالی است البته که وجود دارد. آیا تا کنون حسش نکرده ای؟ شاگردان به سوال مرد جوان خندیدند. مرد جوان گفت: در واقع آقا، سر ما وجود ندارد. مطابق قانون فیزیک چیزی که ما از آن به سرما یاد میکنیم در حقیقت نبودن گرماست. هر موجود و یا شی را میتوان مطالعه و آزمایش کرد و نتیجه انرژی داشته باشد یا آنرا انتقال دهد. و گرما چیزی است که باعث میشود بدن یا هر شی انرژی را انتقال دهد یا آنرا دارا باشد. صفر مطلق! نبود کامل گرماست. تمام مواد در این درجه بدون حیات و بازده میشوند. سرما وجود ندارد. این کلمه را بشر برای اینکه از نبودن گرما توصیفی داشته باشد خلق کرد. شاگرد ادامه داد: استاد تاریکی وجود دارد؟ استاد پاسخ داد: البته که وجود دارد. شاگرد گفت: دوباره اشتباه کردید آقا! تاریکی هم وجود ندارد. تاریکی در حقیقت نبودن نور است. نور چیزی است که میتوان آنرا مطالعه و آزمایش کرد. اما تاریکی را نمیتوان. در واقع با استفاده از قانون نیوتن میتوان نور را به رنگهای مختلف شکست و طول موج هر رنگ را جداگانه مطالعه کرد. اما شما نمی توانید تاریکی را اندازه بگیرید. یک پرتو بسیار کوچک نور دنیایی از تاریکی را می شکند و آنرا روشن میسازد. شما چطور می توانید تعیین کنید که یک فضای به خصوص چه میزان تاریکی دارد؟ تنها کاری که میکنید این است که میزان وجود نور را در آن فضا اندازه بگیرید. درست است؟ تاریکی واژه ای است که بشر برای توصیف زمانی که نور وجود ندارد بکار برد. در آخر مرد جوان از استاد پرسید: آقا، شیطان وجود دارد؟ استاد زیاد مطمئن نبود. پاسخ داد: البته همانطور که قبلا هم گفتم. ما او را هر روز می بینیم. او هر روز در مثال هایی از رفتارهای غیر انسانی بشر به همون خود دیده میشود. او در جنایتها و خشونت های بیشماری که در سراسر دنیا اتفاق می افتد وجود دارد. اینها نمایانگر هیچ چیزی به جز شیطان نیست. و آن شاگرد پاسخ داد: شیطان وجود ندارد آقا. یا حداقل در نوع خود وجود ندارد. شیطان را به سادگی میتوان بودخداندانست. درست مثل تاریکی و سرما. کلمه ای که بشر خلق کرد تا توصیفی از نبود خدا داشته باشد. خدا شیطان را خلق نکرد. شیطان نتیجه آن چیزی است که وقتی بشر عشق به خدا را در قلب خودش حاضر نیند. مثل سرما که وقتی اثری از گرما نیست خود به خود می آید و تاریکی که در نبود نور می آید. نام آن مرد جوان: آلبرت اینشتین!!

ای زهره دختر صبح چگونه از آسمان افتاده ای... و تودردل خود میگفتی: به آسمان صعود نمودم. کرسی خود را بالای ستارگان خدا خواهم افراشت، و بر کوه اجتماع در اطراف شمال جلوس خواهم نمود. بالای بلندیهای ابراهام صود کرده، مثل حضرت اعلی خواهم شد. لکن به هاویه به اسفلهای خرفه فرود خواهی شد. انجیل ۱۲: ۱۵



ای موت ضربات تو کجاست و ای هاویه هلاکت تو کجا؟ خداوند ما از جمع گناهانم خلاصی بخشیده؛ او نور خود را بر من تابانیده است. در تنگی و سختی و غم مرا اعانت فرموده. اوست نجات دهنده من و غیر از او خدایی دیگر نیست! اوست حیات و جلال من، غیر از او خدایی دیگر نمی شناسم! مرا از گناهانم شست و شو دادی و تمامی خطایم را محو ساختی. مرا از روح مولود کردی و حیات تازه عطا نمودی. تویی نجات و حیات من ای عیسی! تو که از مردگان قیام کرده ای... ای کسی که در گناه مرده بودی، بر خیز؛ خداوند تو را میخواند. اینک پشت در قلب تو ایستاده است و میکوبد. ای تو که میشنوی در را باز کن تا وارد گردد و با تو شام خورد و تو نیز با او ای موت ضربات تو کجاست و ای هاویه هلاکت تو کجا؟



قبر فریاد کرد مسیح زنده است. سنگ قبر داد زد مسیح زنده است. فرشته ها گفتند مسیح زند است. پارانش دیدند مسیح زنده است. ما هم میدانیم مسیح زنده است. به همه میگوئیم مسیح زنده است.

لیکن بالفعل مسیح از مردگان برخاسته و نوبت خواهد گشت که او بر میان ۱۵: ۲۰

## میدانی بعد از مرگ کجا میروی؟

زیرا خدا جهان را آنقدر محبت کرد که پسر تکانه خود را داد تا هر که به او ایمان آورد هلاک نگردد بلکه حیات جاوید یابد.

خدا را شکر که خداوند در نوجوانی مرا به آغوش خود خواند. هنگامی که تنهاییها، فکرها و ترسهای دوران نوجوانی، همچون حصار میزد و تمام بدن مرا به لرزه در میآورد که اگر بمیری چه چیز در انتظار توست و این ترس باعث میشود که درخیلی از شبها با گریه بخوابم و یا اینکه قبل از اینکه چراغها خاموش بشوند و تاریکی مطلق خانه مان را فرا گیرد، من به رختخواب میرفتم و قبل از موقع خواب به خودم فشار میآوردم تا بخوابم. و این باعث شده بود که دوران نوجوانی من که دوران شکوفا شدن و شادابی بود، دوران ناراحتی و تنهایی من باشد و احساس میکردم که از طرف خانواده نیز طرد شده و تنها ماندم و حالت افسردگی داشته باشم و برای همین دردهایم را نمیتوانستم به اعضای خانواده ام اتاقی نشسته و در فکر بودم و با اشکهایم به رختخواب بروم و بخوابم، برادرم وارد اتاق شد و شروع کرد به صحبت کردن با من و گفت: میدانی من چیزی را پیدا کرده ام که همیشه در زندگی من گم شده بود و من تعجب کردم که آن چیست که او پیدا کرده بود؟ او به من گفت: میدانی که مسیح کیست و آیا او را میشناسی من احساس میکنم گم شده ام را پیدا کرده ام راستی تو میدانی بعد از مرگ به کجا خواهی رفت؟ دقیقاً به همان نکته ای اشاره کرده بود که مرا همیشه اذیت میکرد و اشکهایم را در میآورد. او گفت: میدانی که مسیح تورا نجات میدهد؟ و شروع کرد به شهادت دادن و فقط من گوش دادم. مانند زمینی تشنه که سیر نمیشد. وقتی حرفهای او تمام شد با من دعا کرد و یکشنبه مرا با خود به کلیسا برد و بعد از تمام شدن موعظه از همه دعوت کردند تا برای دعا به جلو بیایم، و من هم جلو رفتم، و شروع کردم دعا کردن و با گریه توبه کردم و قلبم را به مسیح سپردم. من در یک روز سرد پاییزی توبه کردم و آن روز برای من تبدیل شد به روزی زیبا و بهاری و وقتی در کوچه راه میرفتم این کوچه و خیابان بنظم آنقدر زیبا و پراز گلها و زیبای بهاری بود که هرگز اینطور به نظرم نرسیده بود. و بعد از سالها باز حضور او زیباترین لحظات زندگی من میباشد و همان روز بهاری هر روز تکرار میشود. جان من در او شادی میکند و به وجد میآید، چون که مسیح قوت من است می خواهم تا آخر عمرم او را خدمت کنم.

**AfghanSearch.com**  
Your Search Ends Here...  
[www.AfghanSearch.com](http://www.AfghanSearch.com)

آیا می دانستید هر ۵۰ ثانیه یک نفر در دنیا به بیماری ایدز مبتلا می شود.